

L'exclamation en anglais :SO / SUCH / WHAT / HOW

L'exclamation est souvent faites avec **what, so, such** et **how**.

AVEC HOW ET SO

How (comme) et So (si, tellement) sont suivis d'un **adjectif ou d'un adverbe**:

- *How ludicrous it was! → Comme c'était ridicule !*
- *She is so nice! She has so many friends! → Elle est si gentille ! Elle a tant d'amis !*

Attention: ne confondez pas How old are you? (Quel âge as-tu ?) et How old you are! (Comme tu es vieux !)

La structure **how + sujet + verbe** est aussi possible:

- *How you have grown! → Qu'est-ce que tu as grandi !*
- *How he loves you! → Qu'est-ce qu'il t'aime !*

On utilise souvent how suivi seulement d'un adjectif:

- *How sweet! → Qu'est-ce que c'est gentil ! / Comme c'est gentil !*
- *How beautiful! → Que c'est beau ! / Comme c'est beau !*

Au style informelle, on peut utiliser aussi **How + adjectif + verbe + sujet** (surtout en anglais américain):

- *How clever am I! → Qu'est-ce que je suis malin !*
- *How crazy is that! → C'est fou, non?*

Enfin, retenez que How peut porter sur un énoncé entier:

- *How she loves him! → Qu'est-ce qu'elle l'aime !*

AVEC SUCH ET WHAT

What (quel) et such (tel, tellement, si) sont suivis d'un **nom**. Il y a plusieurs structures possibles:

- *What an amazing car! → Quelle voiture incroyable !*
- *They're such nice people! → Ce sont des gens si sympathiques ! (ou tellement sympathiques)*
- *Such delicious cooking! → Quelle cuisine délicieuse !*

Such n'est pas forcément exclamatif:

- *such situations: de telles situations, des situations pareilles...*

Pensez à mettre a ou an devant les noms dénombrables:

- *She is such a lovely girl! (PAS She is a such lovely girl!)*
- *What a beautiful flower! (PAS What beautiful flower!)*

Certains indéénombrables sont précédés de a dans des expressions exclamatives figées:

- *What a pity! → Quel dommage !*
- *What a mess! → Quel désordre !*
- *What a shame! → Quel dommage !*
- *What a relief! → Quel soulagement !*

Attention à ne pas inverser le verbe à la fin: What + objet + sujet + verbe:

- *What a beautiful smile you have! (PAS What a beautiful smile have you!)*
- *What a beautiful day it is! ((PAS What a beautiful day is it!))*

EXPRESSIONS COURANTES

Voici quelques expressions courantes que l'on utilise pour s'exclamer:

- *Wow!*
- *No way!*
- *Gosh!*
- *That's amazing!*
- *That's insane!*
- *Help!*
- *That's unbelievable!*
- *Get out!*
- *Look out!*

* Anglais-rapide.fr *